

## ZMLUVA

### o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

#### Čl. I

##### Zmluvné strany

**Požičiavateľ:** Slovenská republika – Kancelária Najvyššieho súdu Slovenskej republiky  
**Sídlo:** Župné námestie 13, 814 90 Bratislava  
**IČO:** 50 668 277  
**DIČ:** 2120408994  
**Zastúpený:** JUDr. Zuzana Flaková, vedúca Kancelárie Najvyššieho súdu SR  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu IBAN:** SK49 8180 0000 0070 0056 6508  
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

**Vypožičiavateľ:** Slovenská republika – Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky  
**Sídlo:** Račianska 71, 813 11 Bratislava  
**IČO:** 00 166 073  
**DIČ:** 2020830196  
**Zastúpený:** Ing. Štefan Mesároš, generálny tajomník služobného úradu  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu IBAN:** SK72 8180 0000 0070 0014 4241  
(ďalej len „vypožičiavateľ“)  
(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

#### Čl. II

##### Predmet výpožičky

1. Požičiavateľ, v mene ktorého koná Kancelária Najvyššieho súdu Slovenskej republiky ako správca majetku Slovenskej republiky – budovy nachádzajúcej sa na Župnom námestí 13 v Bratislave, súpisné číslo 445, postavenej na parcele reg. KN „C“ číslo 3269/3, katastrálne územie Staré Mesto, zapísanej na LV číslo 2941, vedenej Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor (ďalej len „budova“), prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania po dobu podľa Čl. VI bod 1. zmluvy nebytové priestory budovy špecifikované v bode 2. tohto článku (ďalej len „predmet výpožičky“).
2. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory o celkovej výmere 515,76 m<sup>2</sup>, z toho dve kancelárie o výmere 44,5 m<sup>2</sup> a ostatné priestory (archív, sklad, knižnica, WC, časť chodbových priestorov na I. poschodí, ktoré bude využívať len vypožičiavateľ) o výmere 471,26 m<sup>2</sup>. Podrobná špecifikácia nebytových priestorov je uvedená v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
3. Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Kancelárii Najvyššieho súdu Slovenskej republiky ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, bol rozhodnutím Kancelárie Najvyššieho súdu Slovenskej republiky Spr 460/21 zo 17. marca 2021 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“).

### **Čl. III**

#### **Účel výpožičky**

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom plnenia úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním v zmysle príslušných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike, predovšetkým v zmysle § 13 zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov, a to najmä za účelom vykonávania administratívnych činností.

### **Čl. IV**

#### **Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi skutočné náklady vynaložené na prevádzku budovy (ďalej len „náklady na prevádzku budovy“) podľa pomeru celkovej plochy kancelárií a plochy ostatných nebytových priestorov využívaných vypožičiavateľom podľa tejto zmluvy v budove. Pomer vypožičiavateľa na skutočných nákladoch na prevádzku budovy predstavuje 2,74 % zo skutočných nákladov na prevádzku budovy, a to z výdavkov bližšie špecifikovaných v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.

Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky je uvedené v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že požičiavateľ po ukončení každého kalendárneho mesiaca najneskôr do 2 mesiacov predloží vypožičiavateľovi vyúčtovanie skutočných nákladov na prevádzku budovy, s výnimkou nákladov podľa bodu 3 tohto článku zmluvy. Sumu uvedenú vo vyúčtovaní uhradí vypožičiavateľ na účet požičiavateľa uvedený v článku I do 14 dní po obdržaní vyúčtovania.
3. Zároveň s úhradou nákladov na prevádzku budovy podľa bodu 2. tohto článku bude vypožičiavateľ uhrádzať aj mesačnú paušálnu úhradu podľa Prílohy č. 2 za vodné, stočné, zrážky. Rozdiel (nedoplatok, prípadne preplatok) z vyúčtovania za vodné, stočné, zrážky (t. j. rozdiel medzi nákladmi/ sumami uhradenými vypožičiavateľom v súvislosti s týmito službami podľa predchádzajúcej vety a skutočnými nákladmi spojenými s predmetnými službami v časti pripadajúcej na vypožičiavateľa) požičiavateľ vyúčtuje vypožičiavateľovi faktúrou jedenkrát ročne bez zbytočného odkladu po predložení vyúčtovacích faktúr od jednotlivých dodávateľov týchto služieb. Rozdiel (nedoplatok, prípadne preplatok) podľa predchádzajúcej vety je po jeho vyúčtovaní splatný do 30 dní odo dňa doručenia vyúčtovania/faktúry vypožičiavateľovi, a to poukázaním vyúčtovanej sumy na účet príslušnej zmluvnej strany uvedený v článku I tejto zmluvy.
4. V prípade omeškania vypožičiavateľa alebo požičiavateľa s úhradou akejkoľvek platby v zmysle tohto článku zmluvy je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania vo výške podľa § 3 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

### **Čl. V**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v deň nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa článku III bod 1. tejto zmluvy, v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady, ak ďalej v zmluve nie je ustanovené inak a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním

predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.

3. Vypožičiatel má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.
4. Vypožičiatel má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa článku III bod 1. tejto zmluvy (najmä vstupné priestory, vestibuly a chodby).
5. Vypožičiatel má právo vykonávať zmeny/ stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiatel'a. Náklady spojené so zmenami predmetu výpožičky znáša požičiatel' len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiatel' sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiatel'ovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiatel' je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiatel' vykonávať sám len s predchádzajúcim súhlasom požičiatel'a.
7. Vypožičiatel' je povinný oznamovať požičiatel'ovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiatel' a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiatel' je povinný bezodkladne informovať požičiatel'a o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiatel' zodpovedá požičiatel'ovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiatel' je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiatel'a vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a predpisy o ochrane pred požiarmi. Vypožičiatel' prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

## **Čl. VI** **Doba výpožičky**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na 1 (jeden) rok odo dňa nadobudnutia jej účinnosti podľa článku VII bod 3 tejto zmluvy.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
  - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 2-mesačnou výpoveďnou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
  - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiatel'a s úhradou nákladov na prevádzku budovy podľa článku IV tejto zmluvy o viac ako 20 dní a/alebo užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa článku III bod 1. tejto zmluvy. V prípade, že požičiatel' využije

svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.

4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy, a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Pre zamedzenie pochybností, v prípade, že vypožičiavateľ vráti požičiavateľovi predmet výpožičky pred uplynutím dohodnutej doby výpožičky z dôvodu, že predmet výpožičky ďalej nepotrebuje, dochádza k zániku tejto zmluvy ku dňu protokolárneho odovzdania predmetu výpožičky.

## Čl. VII

### Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť po jej podpísaní oprávnenými zástupcami zmluvných strán dňom udelenia súhlasu Ministerstva financií Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. a účinnosť v deň nasledujúci po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v siedmich rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ a vypožičiavateľ obdržia každý tri rovnopisy a Ministerstvo financií Slovenskej republiky jeden rovnopis.
5. Neoddeliteľnými súčasťami tejto zmluvy sú prílohy:
  - Príloha č. 1 – Podrobný rozpis vypožičiavaných nebytových priestorov;
  - Príloha č. 2 – Vyčíslenie predpokladaných nákladov na prevádzku budovy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....  
**JUDr. Zuzana Flaková**

vedúca Kancelárie Najvyššieho súdu SR

.....  
**Ing. Štefan Mesároš**

generálny tajomník služobného úradu

Príloha č. 1 – Podrobný rozpis vypožičiavaných nebytových priestorov

Celková plocha predmetu výpožičky je **515,76 m<sup>2</sup>**  
 (2 kancelárie o výmere **44,5 m<sup>2</sup>** + ostatné priestory o výmere **471,26 m<sup>2</sup>**)

**SUTERÉN**

Priestor označenie	miestnosť číslo	Výmera v m <sup>2</sup>
Archív 01.39	27	55,75
Archív 01.40	26	63,04
Archív 01.41	25	59,08
Archív 01.42	24	59,54

**SPOLU 237,41**

**PRÍZEMIE**

Priestor označenie	miestnosť číslo	Výmera v m <sup>2</sup>
sklad 01.40	62	9,31
sklad 01.41	62	9,09
miestnosť 01.46	61	9,20
miestnosť 01.47	61	9,69
miestnosť 01.89		31,94
miestnosť 01.90		16,42
WC 01.91		3,66
archív OZTPČ 01.92		42,37

**SPOLU 131,68**

**I. POSCHODIE**

Priestor označenie	miestnosť číslo	Výmera v m <sup>2</sup>
chodba 2.142		33,03
chodba 2.143		13,51
Sklad 2.144		4,00
Archív 2.145		7,71
Kancelária 2.146		13,61
Archív 2.147		4,47
Knižnica 2.148		39,45
Kancelária 2.150		30,89

**SPOLU 146,67**

**Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov pre budovu K NS SR na Župnom nám. 13, Bratislava**

Pomer skutočných nákladov vypožičiavateľa predstavuje 2,74 % zo skutočných nákladov vynaložených na prevádzku budovy, a to z výdavkov na:

- a) vodné a stočné, zrážky,
- b) plyn, revízie a údržbu vykurovacej sústavy,
- c) elektrinu, revízie a údržbu rozvodnej sústavy,
- d) protipožiarna a zabezpečovacia technika - revízie, údržba,
- e) výťahy - opravy, revízie.

<b>Celková plocha budovy K NS SR</b>	<b>18 818,00 m<sup>2</sup></b>
<b>Celková plocha vypožičiavateľa</b>	<b>515,76 m<sup>2</sup></b>
<b>Celková plocha priestorov požičiavateľa</b>	<b>18 302,24 m<sup>2</sup></b>

	celkové náklady na prevádzku budovy/ rok	zmluvný pomer vypožičiavateľa na nákladoch	vyčíslenie predpokladaných nákladov/ rok	prepočet na mesiac	celkové vyčíslené predpokladané ročné náklady	celkové vyčíslené predpokladané mesačné náklady
<b>Vodné, stočné, zrážky</b>	23 230,69	2,74%	636,52	53,04	7 001,85	583,48
<b>Odber plynu</b>	110 788,99		3035,62	252,97		
<b>Odb. skúšky a odb. prehliadky zariadení</b>	13 298,20		364,37	30,36		
<b>Odber el. energie</b>	97 319,55		2666,55	222,21		
<b>Odb. skúšky a odb. prehliadky el. zariadení</b>	1 898,00		52,00	4,33		
<b>Protipožiarna a zabezpečovacia technika</b>	4 014,92		110,00	9,17		
<b>Výťahy</b>	1 148,24		31,46	2,62		
<b>Odb. skúšky a odb. prehliadky výťahov</b>	3 844,18		105,33	8,78		